

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 224



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

52. sējums
2009. gada 17. septembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II	<i>Paziņojumi</i>	
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Komisija		
2009/C 224/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5603 – ENI/TEC) ⁽¹⁾	1
2009/C 224/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5506 – Sabena Technics/TNT Airways/JV) ⁽¹⁾	1
2009/C 224/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5568 – Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV) ⁽¹⁾	2
2009/C 224/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5180 – Manitowoc/Enodis) ⁽¹⁾	2

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisija

2009/C 224/05	Euro maiņas kurss	3
2009/C 224/06	Komisijas paziņojums par daudzumu, kas saskaņā ar vairākām Kopienas atvērtām kvotām pieejams 2010. gada pirmajam pusgadam attiecībā uz vairākiem piena un piena produktu nozares produktiem	4

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA Uzraudzības iestāde

2009/C 224/07	EBTA Uzraudzības iestādes paziņojums saskaņā ar EEZ līguma XIII pielikuma 64.a punktā minētā tiesību akta (Padomes Regula (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas gaisa ceļiem) 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu – Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi Finnmark un North-Troms (Norvēģija)	6
2009/C 224/08	Regulāra reģionālā gaisa satiksme Finnmarkā un Ziemeļtromā (Norvēģija) – Konkursa uzaicinājums ...	15

V Atzinumi

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA Tiesa

2009/C 224/09	Tiesas spriedums (2009. gada 13. maijs) Lietā E-6/08 – EBTA Uzraudzības iestāde pret Norvēģijas Karalisti (Līgumslēdzējas puses saistību neizpildīšana – Direktīva 2002/91/EK par ēku energoefektivitāti)	19
---------------	--	----

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5603 – ENI/TEC)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 224/01)

Komisija 2009. gada 10. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai itāļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32009M5603. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5506 – Sabena Technics/TNT Airways/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 224/02)

Komisija 2009. gada 4. augustā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32009M5506. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5568 – Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 224/03)

Komisija 2009. gada 19. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32009M5568. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5180 – Manitowoc/Enodis)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 224/04)

Komisija 2008. gada 19. septembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32008M5180. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2009. gada 16. septembris

(2009/C 224/05)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4671	AUD	Austrālijas dolārs	1,6843
JPY	Japānas jēna	132,60	CAD	Kanādas dolārs	1,5696
DKK	Dānijas krona	7,4418	HKD	Hongkongas dolārs	11,3700
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88970	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0591
SEK	Zviedrijas krona	10,1396	SGD	Singapūras dolārs	2,0719
CHF	Šveices franks	1,5196	KRW	Dienvīdkorejas vons	1 776,81
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	10,8001
NOK	Norvēģijas krona	8,6065	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	10,0141
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2965
CZK	Čehijas krona	25,245	IDR	Indonēzijas rūpija	14 215,86
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	5,1070
HUF	Ungārijas forints	269,84	PHP	Filipīnu peso	70,492
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	44,9271
LVL	Latvijas lats	0,7035	THB	Taizemes bats	49,522
PLN	Polijas zlots	4,1393	BRL	Brazīlijas reāls	2,6368
RON	Rumānijas leja	4,2630	MXN	Meksikas peso	19,4084
TRY	Turcijas lira	2,1695	INR	Indijas rūpija	70,7660

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Komisijas paziņojums par daudzumu, kas saskaņā ar vairākām Kopienas atvērtām kvotām pieejams 2010. gada pirmajam pusgadam attiecībā uz vairākiem piena un piena produktu nozares produktiem

(2009/C 224/06)

Piešķirot importa licences 2009. gada otrajam pusgadam par dažām kvotām, kas paredzētas Komisijas Regulā (EK) Nr. 2535/2001 ⁽¹⁾, licenču pieteikumi bija par daudzumiem, kas mazāki par attiecīgajiem produktiem pieejamajiem daudzumiem. Tāpēc katrai attiecīgajai kvotai ir jāapreķina daudzums, kas pieejams laika posmā no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 30. jūnijam, ņemot vērā nepiešķirtos daudzumus, kas izriet no Komisijas 2009. gada 19. jūnija Regulas (EK) Nr. 536/2009 ⁽²⁾, ar ko nosaka apmēru, kādā var pieņemt 2009. gada jūnijā iesniegtos importa atļauju pieteikumus dažiem piena produktiem, atbilstīgi dažām Regulas (EK) Nr. 2535/2001 atvērtajām tarifu kvotām.

Daudzumi, kas laika posmam no 2010. gada 1. janvāra līdz 30. jūnijam importēšanas gada otrajā pusgadā pieejami Komisijas Regulā (EK) Nr. 2535/2001 minētajām dažām kvotām, ir šādi.

⁽¹⁾ OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp.

⁽²⁾ OV L 159, 20.6.2009., 3. lpp.

PIELIKUMS

I.A pielikums

Kvotas numurs	Daudzums (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 060 832
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	7 502 504
09.4596	19 417 360

I.F pielikums

Šveices izcelsmes produkti	
Kvotas numurs	Daudzums (kg)
09.4155	1 000 000

I.H pielikums

Norvēģijas izcelsmes produkti	
Kvotas numurs	Daudzums (kg)
09.4179	2 950 103

I.I pielikums

Īslandes izcelsmes produkti	
Kvotas numurs	Daudzums (kg)
09.4205	175 000
09.4206	380 000

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE

EBTA Uzraudzības iestādes paziņojums saskaņā ar EEZ līguma XIII pielikuma 64.a punktā minētā tiesību akta (Padomes Regula (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas gaisa ceļiem) 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu

Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi Finnmark un North-Troms (Norvēģija)

(2009/C 224/07)

1. IEVADS

Saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem⁽¹⁾ 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu Norvēģija ir nolēmusi no 2010. gada 1. aprīļa piemērot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi šādos maršrutos:

- 1) maršrutos starp Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest un Alta;
- 2) Hasvik–Tromsø (turp un atpakaļ), Hasvik–Hammerfest (turp un atpakaļ), Sørkjosen–Tromsø (turp un atpakaļ).

2. UZ KONKRĒTIEM MARŠRUTIEM ATTIECAS ŠĀDAS SPECIFIKĀCIJAS

2.1. Maršruti starp Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest un Alta**2.1.1. Minimālais reisu biežums, sēdvietu skaits, maršruta shēma un lidojumu grafiks**

Vispārīgas prasības:

- prasības ir spēkā visu gadu,
- ja reiss jāveic vienam pārvadātājam, pasažierus pārvadā visu attālumu maršrutu tīklā, uz kuru attiecas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības. Katra obligātā viena pārvadātāja reisa maksimālais lidojuma ilgums, no pirmā reisa izlidošanas laika līdz pēdējā reisa ielidošanas laikam, ir trīs stundas un trīsdesmit minūtes,
- ja nepieciešami savienojumi ar gaisa pārvadājumiem uz Tromsø un no tās, sarakstiem jābūt tādiem, kas ļauj pasažieriem ceļot uz Tromsø un no tās ar ne vairāk kā vienu pārsēšanos citā lidaparātā maršruta laikā,
- ja piemērojamas prasības attiecībā uz sēdvietu skaitu, piedāvāto sēdvietu skaitu pielāgo saskaņā ar Transporta un sakaru ministrijas noteikumiem, kas iekļauti šā dokumenta A pielikumā,
- ņem vērā sabiedrības pieprasījumu pēc gaisa satiksmes pakalpojumiem.

Prasības laika posmam no pirmdienas līdz piektdienai

Alta

- Piedāvāto vietu skaits laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai kopā ir vismaz 550 sēdvietas gan virzienā uz Alta, gan virzienā no tās.

⁽¹⁾ Regula (EEK) Nr. 2408/92 ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1008/2008. Regula (EK) Nr. 1008/2008 nav iekļauta EEZ līgumā. Tādēļ šā konkursa tiesiskais pamats ir Regula (EEK) Nr. 2408/92, kas ir spēkā kā Norvēģijas regula.

- Vismaz viens viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ ik dienas uz Kirkenes ar, augstākais, vienu starp-nosēšanos. Pirmais reiss ielido Kirkenes ne vēlāk kā 9.00, bet pēdējais izlido no Kirkenes ne agrāk kā 14.00.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un Alta jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Hammerfest

- Vismaz piecas izlidošanas un ielidošanas ik dienas laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai.
- Piedāvātais vietu skaits laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai kopā ir vismaz 750 sēdvietas gan virzienā uz Hammerfest, gan virzienā no tās.
- Vismaz trīs viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz Vadsø. Abos virzienos pirmais reiss ielido ne vēlāk kā 10.30, bet pēdējais izlido ne agrāk kā 18.30.
- Viena pārvadātāja reiss turp un atpakaļ uz Kirkenes.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un Hammerfest jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Kirkenes

- Piedāvātais vietu skaits laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai kopā ir vismaz 750 sēdvietas gan virzienā uz Kirkenes, gan virzienā no tās.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un Kirkenes jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Vadsø

- Vismaz deviņas izlidošanas un ielidošanas ik dienas laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai.
- Piedāvātais vietu skaits laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai kopā ir vismaz 1 125 sēdvietas gan virzienā uz Vadsø, gan virzienā no tās.
- Vismaz trīs viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz Kirkenes bez starp-nosēšanās. Pirmais reiss ielido Kirkenes ne vēlāk kā 11.00, bet pēdējais izlido no Kirkenes ne agrāk kā 19.00. Pirmais reiss ielido Vadsø ne vēlāk kā 11.30, bet pēdējais izlido no Vadsø ne agrāk kā 18.30.
- Vismaz divi viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz Alta. Pirmais reiss ielido Vadsø ne vēlāk kā 10.00. Pirmais reiss ielido Alta ne vēlāk kā 10.30. Pēdējais reiss izlido no Vadsø ne agrāk kā 14.00, bet no Alta – ne agrāk kā 15.00.
- Viena pārvadātāja reisiem starp citām lidostām un Vadsø jāatbilst šā dokumenta prasībām.

Vardø

- Vismaz trīs viena pārvadātāja reisi turp un atpakaļ uz Kirkenes. Pēdējais reiss no Kirkenes izlido ne agrāk kā sešas stundas pēc pirmā reisa ielidošanas Kirkenes.

Båtsfjord

Vismaz četras izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz Kirkenes. Pirmais reiss ielido Kirkenes ne vēlāk kā 11.00, bet pēdējais izlido no Kirkenes ne agrāk kā 19.00,
- vismaz divus viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz Vadsø. Pirmais reiss ielido Vadsø ne vēlāk kā 10.30, bet pēdējais izlido no Vadsø ne agrāk kā 18.30,
- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz Hammerfest,
- atbilstoši sarakstiem savienojumus ar vismaz diviem gaisa pārvadājumiem gan virzienā uz Tromsø, gan virzienā no tās.

Berlevåg

Vismaz trīs izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- viena pārvadātāja reisu turp un atpakaļ uz Kirkenes. Pirmais reiss ielido Kirkenes ne vēlāk kā 11.00, bet pēdējais izlido no Kirkenes ne agrāk kā 19.00,

- viena pāravadātāja reisu turp un atpakaļ uz Vadsø. Pirmais reiss ielido Vadsø ne vēlāk kā 10.30, bet pēdējais izlido no Vadsø ne agrāk kā 18.30,
- viena pāravadātāja reisu turp un atpakaļ uz Hammerfest,
- atbilstoši sarakstiem savienojumus ar vismaz diviem gaisa satiksmes pakalpojumiem gan virzienā uz Tromsø, gan virzienā no tās.

Mehamn

Vismaz četras izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- vismaz divus viena pāravadātāja reismus turp un atpakaļ uz Hammerfest. Pirmais reiss ielido Hammerfest ne vēlāk kā 08.30. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 17.00,
- vismaz divus viena pāravadātāja reismus turp un atpakaļ uz Vadsø. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 16.00,
- viena pāravadātāja reisu turp un atpakaļ uz Kirkenes,
- atbilstoši sarakstiem savienojumus ar vismaz diviem gaisa pārvadājumiem gan virzienā uz Tromsø, gan virzienā no tās.

Honningsvåg

Vismaz četras izlidošanas un ielidošanas ik dienas, nodrošinot:

- vismaz divus viena pāravadātāja reismus turp un atpakaļ uz Hammerfest. Pirmais reiss ielido Hammerfest ne vēlāk kā 08.30. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 17.00,
- vismaz divus viena pāravadātāja reismus turp un atpakaļ uz Vadsø. Abos virzienos pēdējais reiss izlido ne agrāk kā 16.00,
- atbilstoši sarakstiem savienojumus ar vismaz diviem gaisa pārvadājumiem gan virzienā uz Tromsø, gan virzienā no tās.

Prasības attiecībā uz sestdienām un svētdienām

Attiecībā uz sestdienām un svētdienām kopā piemērojamas šādas prasības:

- piedāvāto vietu skaits ir vismaz 110 sēdvietas gan virzienā uz Alta, gan virzienā no tās, vismaz 150 sēdvietas virzienā uz Hammerfest un virzienā no tās, vismaz 150 sēdvietas virzienā uz Kirkenes un virzienā no tās, un vismaz 225 sēdvietas virzienā uz Vadsø un virzienā no tās,
- vismaz tikpat liels skaits izlidošanu un ielidošanu kā katru dienu no pirmdienas līdz piektdienai virzienā uz Hammerfest, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn un Honningsvåg un virzienā no tām,
- vismaz divi viena pāravadātāja reisi turp un atpakaļ starp Honningsvåg un Hammerfest,
- viena pāravadātāja reiss turp un atpakaļ uz Vadsø no Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn un Honningsvåg,
- viena pāravadātāja reiss turp un atpakaļ uz Hammerfest no Båtsfjord, Berlevåg un Mehamn,
- viena pāravadātāja reiss turp un atpakaļ starp Vadsø un Alta,
- viena pāravadātāja reiss turp un atpakaļ starp Kirkenes un Alta,
- vismaz tikpat liels reisu savienojumu skaits virzienā uz Tromsø un virzienā no tās kā katru dienu no pirmdienas līdz piektdienai virzienā uz Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn un Honningsvåg un virzienā no tām.

Attiecībā uz sestdienām un svētdienām piemērojamas šādas prasības:

- izlidošana un ielidošana katrā lidostā Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest, Kirkenes un Alta,
- viena pāravadātāja reiss turp un atpakaļ starp Vadsø un Hammerfest,
- viena pāravadātāja reiss turp un atpakaļ starp Vadsø un Kirkenes,
- reisu savienojums gan virzienā uz Tromsø, gan virzienā no tās uz Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn un Honningsvåg.

2.1.2. Lidaparāta veids

Obligātajiem lidojumiem jāizmanto lidaparāts, kas reģistrēts vismaz 15 pasažieru pārvadāšanai.

2.2. Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø (turp un atpakaļ)

2.2.1. Minimālajam reisu biežumam, vietu skaitam, maršrutu shēmām un lidojumu sarakstiem maršrutā starp Hasvik un Tromsø un maršrutā starp Hasvik un Hammerfest piemērojamas šādas prasības

Prasības ir spēkā visu gadu.

Hasvik–Tromsø (turp un atpakaļ):

- vismaz divi reisi turp un atpakaļ ik dienas laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai, un vismaz viens no tiem jāplāno tā, lai to varētu savienot ar reisiem Tromsø–Oslo (turp un atpakaļ),
- vismaz viens reiss turp un atpakaļ svētdienās, kas plānots tā, lai to varētu savienot ar reisiem Tromsø–Oslo (turp un atpakaļ),
- laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai pirmais reiss ielido Tromsø ne vēlāk kā 10.00, bet pēdējais izlido no Tromsø ne agrāk kā 13.30,
- vismaz viens obligātais reiss abos virzienos ik dienas laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai ir bez starpnosēšanās; pārējiem reisiem drīkst būt, augstākais, divas starpnosēšanās, no kurām vienai par iemeslu var būt pārsēšanās citā lidaparātā ar nosacījumu, ka pārsēšanās laiks nepārsniedz 45 minūtes un gaisa pārvadātājs apkalpo visu maršrutu uz Tromsø un atpakaļ.

Hasvik–Hammerfest (turp un atpakaļ):

- vismaz viens reiss turp un atpakaļ ik dienas laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai, pirmajam reisam ielidojot Hammerfest ne vēlāk kā 08.30, bet pēdējam reisam izlidojot no Hammerfest ne agrāk kā 14.30.

Sēdvietu skaits:

- katru nedēļu maršrutos starp Hasvik un Tromsø un starp Hasvik un Hammerfest kopā tiek piedāvātas vismaz 120 sēdvietas gan virzienā uz Hasvik, gan virzienā no tās,
- piedāvāto sēdvietu skaitu pielāgo saskaņā ar Transporta un sakaru ministrijas noteikumiem, kas iekļauti šā dokumenta A papildinājumā.

2.2.2. Minimālajam reisu biežumam, vietu skaitam, maršrutu shēmām un lidojumu grafikiem maršrutā starp Sørkjosen un Tromsø piemērojamas šādas prasības

Prasības ir spēkā visu gadu. Pienākums sniegt pakalpojumus katru dienu attiecas uz abiem virzieniem.

Lidojumu biežums:

- vismaz divi reisi turp un atpakaļ ik dienas laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai,
- vismaz divi reisi turp un atpakaļ sestdienās un svētdienās kopā.

Sēdvietu skaits:

- laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai abos virzienos kopā piedāvā vismaz 190 sēdvietas, bet sestdienās un svētdienās kopā – vismaz 35 sēdvietas,
- piedāvāto sēdvietu skaitu pielāgo saskaņā ar Transporta un sakaru ministrijas noteikumiem, kas iekļauti šā dokumenta A papildinājumā.

Maršruta shēma:

- obligātajiem reisiem jābūt bez starpnosēšanās.

Lidojumu grafiki:

Obligātie reisi jāplāno tā, lai tos varētu savienot ar gaisa satiksmes maršruti starp Tromsø un Oslo (turp un atpakaļ).

Turklāt uz obligātajiem reisiem laika posmā no pirmdienas līdz piektdienai attiecas šādi noteikumi:

- pirmais reiss ielido Tromsø ne vēlāk kā 09.30, bet pēdējais reiss izlido no Tromsø ne agrāk kā 19.00,
- pirmais reiss izlido no Tromsø ne vēlāk kā 11.30, bet pēdējais reiss izlido no Sørkjosen ne agrāk kā 17.00.

2.2.3. Lidaparāta veids

Obligātajiem lidojumiem jāizmanto lidaparāts, kas reģistrēts vismaz 15 pasažieru pārvadāšanai.

3. SPECIFIKĀCIJAS, KAS ATTIECAS UZ VISIEM MARŠRUTIEM

3.1. Tehniskie un darbības nosacījumi

Pārvadātājiem īpaši jāpievērš uzmanība tehniskajiem un ekspluatācijas nosacījumiem, kādi jāievēro attiecīgajās lidostās. Lai gūtu sīkāku informāciju, lūdzam sazināties ar:

Luftfartstilsynet (Civīlās aviācijas iestāde)
PO Box 243
8001 Bodø
NORWAY

Tālr. +47 75585000

3.2. Biļešu cenas

Gaisa pārvadātāja pilnīgi elastīgās biļetes pamata cena vienā virzienā (maksimālā cena) darbības gadā, kas sākas 2010. gada 1. aprīlī, nedrīkst pārsniegt šādas summas Norvēģijas kronās (NOK).

No	Alta	Berlevåg	Båtsfjord	Hammerfest	Honningsvåg	Kirkenes	Mehamn	Vadsø	Vardø
Uz									
Alta	—	1 180	1 149	519	1 021	1 149	1 180	1 149	—
Berlevåg	1 180	—	418	1 039	700	827	418	700	—
Båtsfjord	1 149	418	—	1 039	827	700	519	651	—
Hammerfest	519	1 039	1 039	—	700	1 149	911	1 149	—
Honningsvåg	1 021	700	827	700	—	1 149	519	1 039	—
Kirkenes	1 149	827	700	1 149	1 149	—	986	418	550
Mehamn	1 180	418	519	911	519	986	—	863	—
Vadsø	1 149	700	651	1 149	1 039	418	863	—	—
Vardø	—	—	—	—	—	550	—	—	—

Ja biļetes maksimālā cena nav uzrādīta tabulā, to nepiemēro.

Hasvik–Tromsø	1 109
Hasvik–Hammerfest	519
Sørkjosen–Tromsø	590

Maksimālās aviobiļešu cenas katram nākamajam darbības gadam koriģē 1. aprīlī Norvēģijas statistikas biroja (<http://www.ssb.no>) patēriņa cenu indeksa robežās 12 mēnešu periodā, kas beidzas tā paša gada 15. februārī.

Pārvadātājs piedāvā biļetes vismaz vienā pārvadātājam piederošā tirdzniecības tīklā. Gaisa pārvadātāja pienākums ir nodrošināt biļešu tirdzniecību par cenām, kas nepārsniedz maksimālo aviobiļešu cenu visos pārvadātājam piederošajos tirdzniecības tīklos.

Maksimālās aviobiļešu cenas attiecas arī uz biļetēm, kuras piedāvā citi uzņēmumi, ko kontrolē pārvadātājs. Pārvadātājs ir atbildīgs par to, ka šie uzņēmumi pilda prasības attiecībā uz maksimālo aviobiļešu cenu.

Maksimālajā cenā iekļauti visi iestādēm maksājami nodokļi un nodevas, kā arī citi papildu maksājumi (maksa par pakalpojumu utt.), ko pārvadātājs pievieno biļešu cenai, tās izsniedzot.

Pārvadātājs piedalās iekšzemes aviosabiedrību nolīgumos, kas attiecīgajā laikā ir spēkā, un piedāvā visas atlaides, ko paredz šādi nolīgumi.

Pārvadātājs piedāvā biļetes, izmantojot datorizētu rezervēšanas sistēmu (CRS).

4. PAPILDU NOSACĪJUMI SASKAŅĀ AR KONKURSA KĀRTĪBU

Saskaņā ar konkursa kārtību, ar kuru tiek ierobežota piekļuve maršrutiem, atļaujot piekļuvi tikai vienam pārvadātājam, papildus piemēro šādus nosacījumus.

Biļešu cenas:

- visas cenas savienojumiem ar citu pārvadātāju nodrošinātajiem lidojumiem visiem pārvadātājiem piedāvā uz vienlīdzīgiem noteikumiem. Iepriekšminētais neattiecas uz cenām savienojumiem ar citiem lidojumiem, kurus veic pats pretendents, ar noteikumu, ka biļešu cena nepārsniedz 40 % no to biļešu cenas, uz kurām neattiecas nekādi ierobežojumi,
- par šiem lidojumiem nevar iegūt punktus biežo lidojumu programmu ietvaros, kā arī izmantot tos biļešu iegādei,
- sociālās atlaides piešķiramas saskaņā ar pamatnostādnēm, kas iekļautas šā dokumenta B pielikumā.

Pārsēšanās nosacījumi:

- nosacījumi, kurus pārvadātājs attiecina uz pasažieru pārsēšanos uz citu pārvadātāju lidojumiem un no tiem, tostarp attiecībā uz pārsēšanās laikiem un biļešu un bagāžas reģistrēšanu visam savienotajam lidojumam, ir objektīvi un nediskriminējoši.

5. IEPRIEKŠĒJO SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS SAISTĪBU AIZSTĀŠANA UN ATCELŠANA

Ar šīm sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām aizstāj 2006. gada 24. augustā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* C 199 un EEZ pielikumā Nr. 160 publicētās saistības

- maršrutos starp Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest un Alta,
- Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø (turp un atpakaļ).

6. INFORMĀCIJA

Sīkāka informācija ir pieejama:

The Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

Tālr. +47 22248353
Fakss +47 22245609

A papildinājums

DARBĪBAS APJOMA KORIGĒŠANAS ATRUNA

1. Darbības apjoma koriģēšanas atrunas mērķis

Darbības apjoma koriģēšanas atrunas mērķis ir nodrošināt, ka operatora jaudu/piedāvāto sēdvietu skaitu koriģē atbilstoši tirgus pieprasījuma izmaiņām. Ja pasažieru skaits ievērojami pieaug un pārsniedz noteiktās jebkurā laikā aizpildīto sēdvietu procentuālās attiecības robežas (reisu noslogojuma faktors), operators *palielina* piedāvāto sēdvietu skaitu. Attiecīgi operators *var* samazināt piedāvāto sēdvietu skaitu, ja pasažieru skaits ievērojami samazinās. Skatīt sīkāk 3. punktu.

2. Lidojumu noslogojuma faktoru mērīšanas laikposmi

Laikposmi, kuros uzrauga un novērtē lidojumu noslogojuma faktoru, ilgst no 1. janvāra līdz 30. jūnijam, to ieskaitot, un no 1. augusta līdz 30. novembrim, to ieskaitot.

3. Nosacījumi darbības apjoma/piedāvāto sēdvietu skaita izmaiņām

3.1. Nosacījumi darbības apjoma paplašināšanai

3.1.1. Darbības apjomu paplašina/piedāvāto sēdvietu skaitu palielina, ja vidējais reisu noslogojuma faktors katrā konkrētā maršrutā, uz kuru attiecas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, ir augstāks par 80 procentiem. Ja vidējais reisu noslogojuma faktors šajos maršrutos pārsniedz 80 procentus jebkurā 2. punktā minētajā laika posmā, operators šajos maršrutos paplašina darbības apjomu/palielina piedāvāto sēdvietu skaitu vismaz par 10 procentiem ne vēlāk kā nākamās IATA satiksmes sezonas sākumā. Darbības apjomu paplašina/piedāvāto sēdvietu skaitu palielina vismaz tik daudz, lai vidējais reisu noslogojuma faktors nepārsniegtu 80 procentus.

3.1.2. Paplašinot darbības apjomu/palielinot piedāvāto sēdvietu skaitu saskaņā ar iepriekš minēto, jaunajai darbībai var izmantot lidaparātu ar mazāku sēdvietu skaitu nekā norādīts sākotnējā konkursa piedāvājumā, ja operators tā vēlas.

3.2. Nosacījumi darbības apjoma samazināšanai

3.2.1. Darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu *var* samazināt, ja vidējais reisu noslogojuma faktors katrā konkrētā maršrutā, uz kuru attiecas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, ir zemāks par 35 procentiem. Ja vidējais reisu noslogojuma faktors šajos maršrutos ir zemāks par 35 procentiem jebkurā 2. punktā minētajā periodā, operators šajos maršrutos *var* samazināt darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu ne vairāk kā par 25 procentiem, sākot no pirmās dienas pēc iepriekš minēto periodu beigām.

3.2.2. Maršrutos, kuros katru dienu piedāvā vairāk nekā divus lidojumus katrā virzienā, darbības apjoma samazināšana saskaņā ar 3.2.1. punktu notiek, samazinot piedāvāto lidojumu biežumu. Vienīgais izņēmums ir gadījumos, kad operators izmanto lidaparātu ar lielāku sēdvietu skaitu nekā sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās noteiktais minimālais sēdvietu skaits. Šādos gadījumos operators *var* izmantot mazāku lidaparātu, kura sēdvietu skaits nedrīkst būt mazāks par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās noteikto minimālo sēdvietu skaitu.

3.2.3. Maršrutos, kuros katrā virzienā ik dienas tiek piedāvāts tikai viens vai divi reisi, piedāvāto sēdvietu skaitu *var* samazināt, vienīgi izmantojot lidaparātu ar mazāku sēdvietu skaitu nekā norādīts sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās.

4. Darbības apjoma izmaiņu procedūras

4.1. Norvēģijas Transporta un sakaru ministrija ir atbildīga par operatora iesniegto lidojumu sarakstu apstiprināšanu, ieskaitot darbības apjoma/piedāvāto sēdvietu skaita izmaiņas. Skatīt Norvēģijas Transporta un sakaru ministrijas apkārttraktu N-3/2005, kas iekļauts konkursa dokumentācijā.

4.2. Ja darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu samazina atbilstīgi 3.2. punktam, ierosinājumu par jaunu satiksmes programmu izplata attiecīgo novadu padomēm, un tām tiek dots pietiekami daudz laika, lai pirms izmaiņu stāšanās spēkā nāktu klajā ar paziņojumu. Ja ierosinātajā jaunajā satiksmes programmā iekļautas izmaiņas, kas ir pretrunā ar jebkurām citām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās noteiktajām prasībām, atskaitot lidojumu skaitu un sēdvietu skaitu, jaunā satiksmes programma jānosūta apstiprināšanai Transporta un sakaru ministrijai.

4.3. Ja darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu paplašina saskaņā ar 3.1. punktu, operatoram un novadam (novadiem) kā iesaistītajai administratīvajai vienībai jāvienojas par jaunajiem lidojumu grafikiem/jaunu sēdvietu skaitu.

- 4.4. Ja jauno darbības apjomu/piedāvāto sēdvietu skaitu piedāvā saskaņā ar 3.1. punktu un operators un novads (novadi) kā administratīvā vienība, ko tas ietekmē, nespēj vienoties par lidojumu grafikiem saskaņā ar 4.3. punktu, operators var lūgt Norvēģijas Transporta un sakaru ministrijai saskaņā ar 4.1. punktu apstiprināt citu lidojumu grafiku atbilstoši jaunam piedāvātajam darbības apjomam/sēdvietu skaitam. Tas nenozīmē, ka operators var pieprasīt apstiprināt lidojumu sarakstu, kurā nav iekļauts prasītais darbības apjoma paplašinājums. Lai ministrija varētu apstiprināt priekšlikumus, kas atšķiras no tiem, par kuriem varēja vienoties ar novadiem, jābūt pamatotiem iemesliem.
5. **Finansiālās kompensācijas nemainīgums, mainot darbības apjomu**
- 5.1. Paplašinot darbības apjomu saskaņā ar 3.1. punktu, operatoram izmaksājamā finansiālā kompensācija paliek nemainīga.
- 5.2. Samazinot darbības apjomu saskaņā ar 3.2. punktu, operatoram izmaksājamā finansiālā kompensācija paliek nemainīga.
-

*B papildinājums***NOTEIKUMI PAR SOCIĀLAJĀM ATLAIDĒM**

1. Maršrutos, kuros Norvēģijas Transporta un sakaru ministrija maksā par gaisa pārvadājumiem saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, sociālās atlaides ir tiesīgas saņemt šādas personu grupas:
 - a) personas, kas izlidošanas dienā ir vecākas par 67 gadiem;
 - b) neredzīgas personas, sākot no 16 gadu vecuma;
 - c) invalīdi, kas ir vecāki par 16 gadiem un saņem invaliditātes pensiju saskaņā ar Norvēģijas 1997. gada 28. februāra Likuma Nr. 19 par valsts apdrošināšanu (*Folketrygdløven*) 12. nodaļu vai tamlīdzīgiem tiesību aktiem jebkurā EEZ valstī;
 - d) skolnieki un studenti, kas vecāki par 16 gadiem un apmeklē īpašās mācību iestādes cilvēkiem ar dzirdes problēmām;
 - e) pavadošie laulātie/partneri neatkarīgi no personas vecuma vai persona, kurai jāpavada personas, kas minētas a) līdz d) apakšpunktā. Persona, kurai pienākas atlaide, izlemj, vai viņam(-ai) vajadzīgs pavadonis;
 - f) ceļotāji, kas izlidošanas dienā ir jaunāki par 16 gadiem.
 2. Uz 1. punktā minētajām personām attiecināmā atlaide ir 50 % no maksimālās cenas.
 3. Šo atlaidi nepiemēro, ja ceļa izdevumus sedz valsts un/vai sociālās apdrošināšanas iestāde.
 4. Pieaugušais (persona, kas vecāka par 16 gadiem) var bez maksas vest līdz bērna vecumā līdz diviem gadiem, ja bērns neaizņem atsevišķu sēdvietu un ceļo kopā ar šo personu visu ceļojuma laiku.
 5. Ceļotājam jāuzrāda šādi dokumenti:
 - a) personām, kas minētas 1. punkta a) apakšpunktā, jāuzrāda oficiāls dokuments, kurā ir personas fotogrāfija un norādīts dzimšanas datums;
 - b) personām, kas minētas 1. punkta b) un c) apakšpunktā, lai apliecinātu viņu tiesības saņemt atlaidi, jāuzrāda oficiāli dokumenti, kurus izsniegusi Norvēģijas sociālās apdrošināšanas iestāde vai Norvēģijas Neredzīgo apvienība (*Norges Blindeforbund*); personām no citām EEZ valstīm jāuzrāda līdzvērtīgi savā valstī izdoti dokumenti;
 - c) personām, kas minētas 1. punkta d) apakšpunktā, jāuzrāda skolēna/studenta apliecība un sociālās apdrošināšanas iestādes izziņa, kurā apliecināts, ka students saņem pabalstu saskaņā ar Norvēģijas Valsts apdrošināšanas likumu. Personām no citām EEZ valstīm jāuzrāda līdzvērtīgi savā valstī izdoti dokumenti.
-

Regulāra reģionālā gaisa satiksme Finmarkā un Ziemeļtromā (Norvēģija)**Konkursa uzaicinājums**

(2009/C 224/08)

1. Ievads

Norvēģija ir nolēmusi izsludināt jaunu konkursu par regulārās reģionālās gaisa satiksmes pakalpojumiem Finmarkā un Ziemeļtromā laikposmā no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 31. martam.

Sākot no 2010. gada 1. aprīļa, Norvēģija ir nolēmusi grozīt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības regulārai reģionālai gaisa satiksmei Finmarkā un Ziemeļtromā, kas iepriekš publicētas saskaņā ar 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem⁽¹⁾. Grozītās saistības tika publicētas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī⁽²⁾ un 2009. gada 17. septembra EEZ papildinājumā Nr. 49.

Ja divu mēnešu laikā kopš pēdējās piedāvājuma iesniegšanas dienas (sal. 6. sadaļu) neviens aviopārvadātājs nebūs sniedzis Transporta un sakaru ministrijai dokumentārus pierādījumus par regulāru lidojumu uzsākšanu 2010. gada 1. aprīlī saskaņā ar grozītajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kādas piemērotas vienam vai vairākiem šīs publikācijas 2. sadaļā minētajiem piedāvājumiem, ministrija piemēros Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā noteikto konkursa procedūru, tādējādi no 2010. gada 1. aprīļa dodot piekļuvi katrai no 2. sadaļā minētajām maršruta zonām tikai vienam aviopārvadātājam.

Šā uzaicinājuma mērķis ir aicināt iesniegt piedāvājumus, ko izmantos par pamatu, piešķirot šīs ekskluzīvās tiesības.

Turpmāk tekstā tiks izklāstītas svarīgākās konkursa noteikumu daļas. Pilnu konkursa uzaicinājuma tekstu var lejupielādēt no tīmekļa vietnes <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> vai bez maksas saņemt, nosūtot iesniegumu uz šādu adresi:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Tālr. +47 22248353
Fakss +47 22245609

Visiem pretendentiem ir jāiepazīstas ar pilnu konkursa uzaicinājuma tekstu.

2. Pakalpojumi, uz kuriem attiecas uzaicinājums

Uzaicinājums attiecas uz regulāriem lidojumiem no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 31. martam saskaņā ar 1. sadaļā minētajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām. Konkurss attiecas uz šādām maršruta zonām un attiecīgiem piedāvājumiem:

- maršruta zona Nr. 1 maršruti starp Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest un Alta;
- maršruta zona Nr. 2 Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø.

Aviopārvadātāji tiek aicināti iesniegt piedāvājumus par divu maršruta zonu kombināciju, īpaši, ja tas samazina kopējo kompensācijas apjomu. Pretendenti ir jāiesniedz piedāvājumi par katru atsevišķu maršruta zonu gadījumam, ja viņi tiek izvēlēti tikai vienai zonai.

Ja pretendenti vēlas iesniegt piedāvājumus atļautām maršruta zonu kombinācijām, viņiem jāiesniedz arī piedāvājuma budžeti katrai atsevišķai maršruta zonai. Piedāvājuma budžetā norāda izdevumu un ieņēmumu sadalījumu par katru no kombinācijā iekļautajām maršruta zonām un skaidri norāda kompensāciju par katru atsevišķo maršruta zonu.

⁽¹⁾ Regula (EEK) Nr. 2408/92 ir aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1008/2008. Regula (EK) Nr. 1008/2008 nav iekļauta EEZ līgumā. Tādēļ šā konkursa tiesiskais pamats ir Regula (EEK) Nr. 2408/92, kas ir spēkā ka Norvēģijas regula.

⁽²⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 6 lpp.

Ja pārvadātājs iesniedz piedāvājumu, kurā pieprasītā kompensācija būs nulle Norvēģijas kronu, tas tiks saprasts kā pārvadātāja vēlme iegūt ekskluzīvas maršruta apkalpošanas tiesības, nesāņemot par to nekādu kompensāciju no Norvēģijas valsts.

3. Tiesības piedalīties konkursā

Tiesības piedalīties konkursā ir visiem aviopārvadātājiem, kuriem ir derīga darbības licence saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2407/92 par gaisa pārvadātāju licencēšanu vai Regulu (EK) Nr. 1008/2008.

4. Konkursa procedūra

Konkursa uzaicinājums ir reglamentēts Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) līdz i) apakšpunkta noteikumos un 4. sadaļā Norvēģijas 1994. gada 15. aprīļa noteikumos Nr. 256 par konkursa procedūru attiecībā uz sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, lai īstenotu Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. pantu.

Iepirkumu veiks, izmantojot atklāta konkursa procedūru.

Ja, beidzoties piedāvājuma iesniegšanas termiņam, ir saņemts tikai viens piedāvājums vai ja tikai viens piedāvājums nav noraidīts, Transporta un sakaru ministrija saglabā tiesības piemērot turpmāku sarunu procedūru. Šis sarunas notiek saskaņā ar piemērotajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām. Turklāt šo sarunu laikā pusēm nav tiesību izdarīt būtiskus grozījumus līguma sākotnējos noteikumos. Ja turpmāko sarunu rezultātā netiek panākts pieņemams risinājums, Transporta un sakaru ministrija saglabā tiesības atcelt visu procedūru. Tādā gadījumā var publicēt jaunu konkursa uzaicinājumu, pamatojoties uz jauniem noteikumiem.

Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, Transporta un sakaru ministrija var veikt iepirkumus sarunu ceļā bez iepriekšējas publicēšanas. Tādā gadījumā nedrīkst veikt būtiskus grozījumus sākotnējās sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās vai citos līguma noteikumos. Ja konkursa rezultātā rodas pamatoti iemesli, Transporta un sakaru ministrija saglabā tiesības noraidīt visus piedāvājumus.

Piedāvājums ir pretendents saistošs līdz konkursa procedūras beigām vai līdz līguma tiesību piešķiršanai.

5. Piedāvājums

Piedāvājums jāstāda saskaņā ar konkursa noteikumu 5. sadaļā minētajām prasībām, tostarp prasībām, kas uzskaitītas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās.

6. Piedāvājuma iesniegšana

Piedāvājuma iesniegšanas termiņš ir pirmdiena, 2009. gada 19. oktobris plkst. 12.00 (pēc vietējā laika). Transporta un sakaru ministrijai piedāvājums ir jāsaņem 1. sadaļā norādītajā adresē ne vēlāk kā līdz piedāvājuma iesniegšanas termiņa beigām.

Piedāvājumu iesniedz vai nu personīgi Transporta un sakaru ministrijā, vai nosūta pa pastu vai kurjerpastu.

Novēloti saņemtie piedāvājumi tiks noraidīti. Tomēr piedāvājumi, kas saņemti pēc piedāvājuma iesniegšanas termiņa beigām, bet pirms piedāvājumu atvēršanas dienas, netiks noraidīti, ja būs skaidrs, ka sūtījums ir izsūtīts pietiekami agri, lai to parastos apstākļos saņemtu pirms termiņa beigām. Kvīts par sūtījuma piegādi tiek pieņemta kā pierādījums par piegādi un piegādes laiku.

Visi piedāvājumi jāiesniedz 3 (trīs) eksemplāros.

7. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana

7.1. Pamatnoteikums ir tāds, ka līgumu piešķir piedāvājumam, kurā par katru atsevišķu maršruta zonu vai atļauto maršruta zonu kombināciju, būs prasīta mazākā kompensācijas summa visā līguma darbības laikā no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 31. martam.

7.2. Ja kādā no piedāvājumu kombinācijām, kas atļautas saskaņā ar 2. sadaļu, būs piedāvājumi, kuros netiks pieprasīta kompensācija, bet tikai ekskluzīvas tiesības saskaņā ar 2. sadaļas pēdējo rindkopu, līguma slēgšanas tiesības neatkarīgi no 7.1. sadaļas piešķir šiem piedāvājumiem. Pēc tam pārējām maršruta zonām piemēro 7.1. sadaļas noteikumus.

7.3. Ja līguma slēgšanas tiesības nevar piešķirt, jo vairākos piedāvājumos tiek pieprasītas identiskas kompensācijas summas, līguma slēgšanas tiesības piešķir piedāvājumam ar lielāko sēdvietu skaitu visā līguma darbības laikā.

8. Līguma darbības laiks

Visi konkursa rezultātā noslēgtie līgumi būs spēkā laikposmā no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2013. gada 31. martam. Līgums nav izbeidzams, izņemot gadījumus, kas aprakstīti 11. sadaļā minētajos līguma noteikumos.

9. Finansiāla kompensācija

Operatoram pienākas finansiāla kompensācija, ko maksā Transporta un sakaru ministrija saskaņā ar konkursa līgumu. Kompensāciju nosaka katram no trijiem darbības gadiem un visam līguma darbības laikam.

Attiecībā uz pirmo darbības gadu kompensācijas korekcija nav jāveic.

Attiecībā uz otro un trešo darbības gadu kompensāciju pārrēķinās, pamatojoties uz piedāvājuma budžetu, kas koriģēts atbilstoši darbības ieņēmumiem un izdevumiem. Šīm korekcijām jābūt Norvēģijas statistikas biroja noteiktā patēriņa cenu indeksa robežās 12 mēnešu laikposmā, kas beidzas attiecīgā gada 15. februārī.

Kompensācijas apmērs nav maināms, pamatojoties uz darbības apjoma pieaugumu vai samazinājumu, kas izriet no līguma noteikumu 5.1. sadaļas otrās daļas.

Minētais ir spēkā tikai tādā gadījumā, ja Stortings (Norvēģijas parlaments), pieņemot gada budžetu, piešķir Transporta un sakaru ministrijai nepieciešamos līdzekļus, lai tā varētu segt kompensācijas prasības.

Operators patur visus ieņēmumus, kas gūti, sniedzot šo pakalpojumu. Ja ieņēmumi ir lielāki vai izdevumi mazāki par aprēķinātajiem, uz kuriem balstīts piedāvājuma budžets, operators var paturēt starpību. Tāpat Transporta un sakaru ministrijas pienākums nav atlīdzināt negatīvu starpību saistībā ar piedāvājuma budžetu.

Visus publiskos maksājumus, ieskaitot aviācijas maksājumus, veic operators.

Neatkarīgi no prasības par zaudējumu atlīdzību finansiālo kompensāciju samazina proporcionāli kopējam lidojumu skaitam, kas atcelti uz pārvadātāju tieši attiecināmu iemeslu dēļ, ja šo iemeslu dēļ atcelto lidojumu skaits darbības gada laikā pārsniedz 1,5 % no plānotā lidojumu skaita atbilstoši apstiprinātajam grafikam.

10. Atkārtotas sarunas

Ja līguma darbības laikā rodas būtiskas vai neparedzētas izmaiņas pieņēmumos, uz kuriem balstīts šis līgums, katra no pusēm var pieprasīt, lai tiktu rīkotas sarunas līguma pārskatīšanai. Šis pieprasījums jāveic ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc tam, kad notikušas izmaiņas.

Būtiskas izmaiņas publiskajos maksājumos, kas jāveic operatoram, jebkurā gadījumā ir pamats atkārtotām sarunām.

Ja likumos vai citos normatīvajos aktos noteikto jaunu prasību vai Civilās aviācijas iestādes izdoto rīkojumu rezultātā lidlauks ir jāizmanto citādi, nekā operators sākotnēji paredzējis, puses cenšas vienoties par grozījumiem līgumā, kas ļautu operatoram turpināt darbību atlikušajā līguma darbības laikā. Ja puses nespēj panākt vienošanos, operatoram ir tiesības saņemt kompensāciju saskaņā ar noteikumiem par lidlauka slēgšanu (11. sadaļa), ciktāl tie ir piemērojami.

11. Līguma izbeigšana sakarā ar līguma pārkāpumu vai neparedzētām izmaiņām svarīgos noteikumos

Ievērojot ierobežojumus, kas izriet no maksātnespējas likumiem, Transporta un sakaru ministrija var nekavējoties izbeigt līgumu, ja operators kļūst maksātnespējīgs, uzsāk parāda saistību kārtšanas procedūras, bankrotē vai uz to attiecas jebkāda cita situācija, kas minēta 14. panta otrajā punktā Norvēģijas 1994. gada 15. aprīļa noteikumos Nr. 256 par konkursa procedūru attiecībā uz sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām.

Transporta un sakaru ministrija var nekavējoties izbeigt līgumu, ja operators zaudē vai nespēj atjaunot licenci.

Ja nepārvaramas varas vai citu iemeslu dēļ, kurus operators nevar ietekmēt, operators nav spējis pildīt līgumsaistības vairāk nekā četrus no pēdējiem sešiem mēnešiem, līgumu var izbeigt abas puses, par to paziņojot rakstiski vienu mēnesi iepriekš.

Ja Stortings nolemj slēgt lidlauku vai ja lidlauku slēdz, pamatojoties uz Civilās aviācijas iestādes izdotu rīkojumu, pušu parastās līgumsaistības izbeidzas no tā brīža, kad lidlauks tiek faktiski slēgts.

Ja laika posms kopš brīža, kad operators ticis pirmo reizi informēts par slēgšanu, līdz faktiskajai slēgšanai ir ilgāks par vienu gadu, operatoram nepienākas kompensācija par finansiāliem zaudējumiem, kas radušies līguma izbeigšanas rezultātā. Ja minētais laika posms ir īsāks par vienu gadu, operatoram ir tiesības uz tāda finansiālā stāvokļa atjaunošanu, kādā tas būtu, ja būtu turpinājis darbību vienu gadu kopš dienas, kad tika informēts par slēgšanu, vai līdz 2013. gada 31. martam, ja šis datums ir agrāk.

Līguma būtiska pārkāpuma gadījumā otra puse var nekavējoties atcelt līgumu.

V

(Atzinumi)

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EBTA TIESA

TIESAS SPRIEDUMS

(2009. gada 13. maijs)

Lietā E-6/08

EBTA Uzraudzības iestāde pret Norvēģijas Karalisti

(Līgumslēdzējas puses saistību neizpildīšana – Direktīva 2002/91/EK par ēku energoefektivitāti)

(2009/C 224/09)

Lietā E-6/08 EBTA Uzraudzības iestāde pret Norvēģijas Karalisti – PIETEIKUMS paziņojumam, ka, noteiktajā termiņā nepieņemot pasākumus vai nepaziņojot EBTA Uzraudzības iestādei par pasākumiem, kuri jāīsteno saskaņā ar 6.–10. pantu Aktā, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu IV pielikuma 17. punktā, t. i., Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvā 2002/91/EK par ēku energoefektivitāti, un kas pielāgots EEZ līgumam ar tā 1. protokolu, Norvēģijas Karaliste nav izpildījusi saistības saskaņā ar šā Akta 15. panta 1. punktu un EEZ līguma 7. pantu, – Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher*, tiesnesis *Henrik Bull* un tiesnesis referents *Thorgeir Örhlygsson*, 2009. gada 13. maijā pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda.

Ar šo Tiesa

- 1) pasludina, ka, noteiktajā termiņā nepieņemot pasākumus, kuri jāīsteno saskaņā ar 6.–10. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvā 2002/91/EK par ēku energoefektivitāti, Norvēģijas Karaliste nav izpildījusi saistības saskaņā ar šīs direktīvas 15. panta 1. punktu un Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu 7. pantu;
 - 2) piespriež Norvēģijas Karalistei segt tiesāšanās izdevumus.
-

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami konkrētu grafitā elektrodu sistēmu importam, kuru izcelsme ir Indijā

(2009/C 224/10)

Pēc tam, kad bija publicēts paziņojums par tādu spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmo termiņa beigšanos ⁽¹⁾, kurus piemēro konkrētu Indijas izcelsmes ("attiecīgā valsts") grafitā elektrodu sistēmu importam, Komisija atbilstīgi 11. panta 2. punktam Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽²⁾ ("pamatregula"), saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu.

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2009. gada 18. jūnijā iesniedza trīs Kopienas ražotāji: *SGL Carbon*, *Erficarbon* un *GrafTech* ("pieprasījuma iesniedzēji"), kuru produkcija veidoja lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 50 %, no konkrētu grafitā elektrodu sistēmu kopējās produkcijas Kopienā.

2. Ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir grafitā elektrodi, kurus izmanto elektriskajās krāsnīs, kuru blīvums ir 1,65 g/cm³ vai vairāk un elektropretestība ir 6,0 μΩ.m vai mazāk, ar KN kodu ex 8545 11 00, un šajos elektrodos izmantotie savienotāji ar KN kodu ex 8545 90 90 neatkarīgi no tā, vai tos importē kopā vai atsevišķi, un kuru izcelsme ir Indijā ("attiecīgais ražojums").

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban spēkā esošais pasākums ir galīgais antidempinga maksājums, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1629/2004 ⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1354/2008 ⁽⁴⁾, piemērots konkrētu Indijas izcelsmes grafitā elektrodu sistēmu importam.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka, pārtraucot pasākumus, dempings un kaitējums Kopienas ražošanas nozarē, iespējams, turpinātos vai atkārtotos.

Apgalvojums par dempinga turpināšanos attiecībā uz Indiju ir izvirzīts, normālo vērtību, kas noteikta, izmantojot iekšzemes pārdošanas cenas Indijā, salīdzinot ar attiecīgā eksportam uz Kopienas pārdotā ražojuma eksporta cenām.

Uz šā pamata aprēķinātā dempinga starpība ir ievērojama.

Turklāt tiek apgalvots, ka attiecīgā ražojuma imports no Indijas ir turpinājies ievērojamos daudzumos un ka šie daudzumi, iespējams, saglabāsies pašreizējos apmēros vai pat palielināsies, cita starpā, ražotāju eksportētāju ražošanas iekārtu potenciālās jaudas dēļ.

Turklāt pieprasījuma iesniedzēji apgalvo, ka patlaban situācija saistībā ar kaitējumu ir uzlabojusies, galvenokārt pateicoties noteiktajiem pasākumiem, un, ja pasākumi tiktu izbeigti, turpinoties ievērojamam importam par dempinga cenām no attiecīgās valsts, iespējams, atkal tiktu nodarīts kaitējums Kopienas ražošanas nozarei.

5. Procedūra

Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu tam, lai pamatotu termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

5.1. Iespējamā dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu beigšana varētu vai nevarētu izraisīt dempinga un kaitējuma turpināšanos vai atkārtošanos.

a) Atlases veikšana

Nemot vērā šajā procedūrā iesaistīto personu lielo skaitu, Komisija var nolemt piemērot atlasī saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

i) Importētāju atlase

Lai Komisija varētu izlemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi importētāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, ir aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un 7. punktā

⁽¹⁾ OV C 34, 11.2.2009., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 295, 18.9.2004., 10. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 350, 30.12.2008., 24. lpp.

norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- importētā Indijas izcelsmes attiecīgā ražojuma apjoms tonnās un vērtība euro importam un tālākpārdošanai Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁵⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbildžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju izlases izveidošanai, tā sazināsies arī ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

ii) Kopienas ražotāju atlase

Lai Komisija varētu izlemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi Kopienas ražotāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, ir aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un 7. punktā norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar līdzīgā ražojuma izgatavošanu laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- līdzīgā ražojuma pārdevumu vērtība euro Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- līdzīgā ražojuma pārdevumu apjoms tonnās Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,

— līdzīgā ražojuma ražošanas apjoms tonnās laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,

— Indijā izgatavotā attiecīgā ražojuma apjoms tonnās, kas laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam tika importēts Kopienā, ja tāds ir,

— visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁶⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti (Kopienā ražotā) līdzīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā un (Indijā ražotā) attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,

— visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbildžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

iii) Galīgās atlases veikšana

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par izlases izveidošanu, tas jāveic 6. punkta b) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasi pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām izlasē.

Izlāsē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāatbild uz anketas jautājumiem un jāsadarbības izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu var sagatavot konstatējumus, balstoties uz pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt mazāk labvēlīgs, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā.

b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Kopienas ražošanas nozares uzņēmumiem un visām zināmajām ražotāju apvienībām Kopienā, zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem Indijā, visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām, izlasē iekļautajiem importētājiem, visām zināmajām importētāju apvienībām, kā arī attiecīgās eksportētājvalsts iestādēm.

⁽⁵⁾ Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Sk. 5. zemsvītras piezīmi.

c) *Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana*

Visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinātos pierādījumus. Šī informācija un apstiprinātie pierādījumi jāsaņem Komisijā šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

5.2. Kopienas interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un gadījumā, ja apstiprinās dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamība, tiks noteikts, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūs pretrunā Kopienas interesēm. Šim nolūkam Komisija var nosūtīt anketas zināmajiem Kopienas ražošanas nozares uzņēmumiem, importētājiem, to pārstāvju apvienībām, reprezentatīvajiem lietotājiem un reprezentatīvajām patērētāju organizācijām. Ja šādas personas, tostarp tās, kuras nav zināmas Komisijai, ir pierādījušas, ka pastāv objektīva saistība starp to darbību un attiecīgo ražojumu, tās šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā vispārējā termiņā var pieteikties Komisijā un sniegt informāciju. Personas, kuras rīkojušas saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā var pieprasīt, lai tās uzklautu, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Jānorāda, ka visa atbilstīgi pamatregulas 21. pantam sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniedzot tā būs pamatota ar faktiem.

6. Termiņi

a) *Vispārējie termiņi*

i) *Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa*

Visām tām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas pašreizējā pārskatīšana, pēc iespējas drīz, taču ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, jāpieprasa anketa vai cita pieprasījuma veidlapa.

ii) *Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpiesakās, jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem un visa pārējā informācija*

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām, sazinoties ar Komisiju, 40 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, jāinformē par sevi, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai jebkura

cita informācija. Jāpievērš uzmanība tam, ka tiesības izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību ir atkarīgas no tā, vai persona ir pieteikusies iepriekšminētajā termiņā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

iii) *Uzklaušana*

Turklāt visas ieinteresētās personas šajā pašā 40 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

b) *Īpašs termiņš attiecībā uz atlases veikšanu*

i) Šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i) un ii) daļā norādītajai informācijai jānonāk Komisijā 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ņemot vērā to, ka Komisija ir iecerējusi apspriesties par galīgo atlasi ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām izlasē, 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

ii) Atbilstoši šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta iii) daļā minētajam visai pārējai informācijai, kas ir būtiska izlases izveidošanai, jānonāk Komisijā 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

iii) Atlasīto personu atbildēm uz anketas jautājumiem jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par šo personu iekļaušanu izlasē.

7. Rakstiski sniegtā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi) un jānorāda ieinteresētās personas nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, arī šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, jābūt ar norādi "Limited" (7), un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciāla versija ar norādi "For inspection by interested parties".

(7) Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolikumā par VVTT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolikums).

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fakss +32 22956505

8. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētās personas atsakās nodrošināt pieeju nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī būtiski traucē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var gūt, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un ir izmantoti pieejamie fakti, rezultāts attiecībā uz minēto personu var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 11. panta 5. punktam pabeigs 15 mēnešu laikā no dienas, kad šis paziņojums publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņa beigu pārskatīšana ir sāktā saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumi negrozīs pašreizējo

pasākumu apmēru, bet atbilstīgi pamatregulas 11. panta 6. punktam šie pasākumi tiks atcelti vai turpināti.

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumu apmēru tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t. i., palielināt vai samazināt), šī persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, ko veiks neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņa beigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

11. Personas datu apstrāde

Jānorāda, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽⁸⁾.

12. Uzklaušanās amatpersona

Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁸⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, kas piemērojami tādu konkrētu grafitu elektrodu sistēmu importam, kuru izcelsme ir Indijā

(2009/C 224/11)

Pēc tam, kad bija publicēts paziņojums par tādu spēkā esošo antisubsidēšanas pasākumu gaidāmo termiņa beigšanos⁽¹⁾, kurus piemēro konkrētu Indijas izcelsmes ("attiecīgā valsts") grafitu elektrodu sistēmu importam, Komisija atbilstīgi 18. pantam Padomes 2009. gada 11. jūnija Regulā (EK) Nr. 597/2009 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽²⁾ ("pamatregula"), saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu.

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2009. gada 18. jūnijā iesniedza trīs Kopienas ražotāji: *SGL Carbon*, *Erficarbon* un *GrafTech* ("pieprasījuma iesniedzēji"), kuru produkcija veido lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 50 %, no konkrētu grafitu elektrodu sistēmu kopējās produkcijas Kopienā.

2. Ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir grafitu elektrodu, kurus izmanto elektriskajās krāsnīs, kuru blīvums ir 1,65 g/cm³ vai vairāk un elektroprotestība ir 6,0 μΩ.m vai mazāk, ar KN kodu ex 8545 11 00, un šajos elektrodos izmantotie savienotāji ar KN kodu ex 8545 90 90 neatkarīgi no tā, vai tos importē kopā vai atsevišķi, un kuru izcelsme ir Indijā ("attiecīgais ražojums").

3. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban spēkā esošais pasākums ir galīgais kompensācijas maksājums, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1628/2004, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1354/2008⁽³⁾, piemērots konkrētu Indijas izcelsmes grafitu elektrodu sistēmu importam.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma iesniedzēji ir snieguši pierādījumus tam, ka, pārtraucot pasākumus, subsidēšana un kaitējums Kopienas ražošanas nozarē, iespējams, turpinātos vai atkārtotos.

Tiek apgalvots, ka attiecīgā ražojuma ražotāji ir guvuši un arī turpmāk gūs labumu no vairākām Indijas valdības piešķirtajām subsīdijām. Šīs iespējamās subsīdijas ir iepriekšējas atļaujas shēma, piešķirumu shēma ievēdmuitas maksājumiem, shēma ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanai un Madhjas Pradešas štatā piemērojama atbrīvojums no elektroenerģijas nodokļa.

Tiek lēsts, ka subsīdijas kopējais apjoms ir ievērojams.

Saskaņā ar apgalvojumu iepriekš minētās shēmas ir subsīdijas, jo tās ir Indijas valdības vai citu reģionālo pārvalžu finansiāls ieguldījums, kas dod priekšrocības to saņēmējiem, proti, konkrētu grafitu elektrodu sistēmu eksportētājiem/ražotājiem. Tiek apgal-

vots, ka tās ir saistītas ar eksporta darbību, bet netiek piešķirtas saskaņā ar tiesību aktos vai citos oficiālos dokumentos skaidri izklāstītiem kritērijiem un nosacījumiem, tāpēc tās ir īpašas un kompensējamās.

Turklāt tiek apgalvots, ka attiecīgā ražojuma imports no Indijas ir turpinājies ievērojamos daudzumos un ka šie daudzumi, iespējams, saglabāsies pašreizējos apmēros vai pat palielināsies, cita starpā, ražotāju eksportētāju ražošanas iekārtu potenciālās jaudas dēļ.

Turklāt pieprasījuma iesniedzēji apgalvo, ka patlaban situācija saistībā ar kaitējumu ir uzlabojusies, galvenokārt pateicoties spēkā esošajiem pasākumiem, un, ja pasākumi tiktu izbeigti, turpinoties ievērojamam importam par dempinga cenām no attiecīgās valsts, iespējams, atkal tiktu nodarīts kaitējums Kopienas ražošanas nozarei.

5. Procedūra

Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, lai pamatotu termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 18. pantu.

5.1. Iespējamās subsidēšanas un kaitējuma noteikšanas procedūra

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu izbeigšana varētu vai nevarētu izraisīt subsidēšanas un kaitējuma turpināšanos vai atkārtotšanos.

a) Atlases veikšana

Ņemot vērā šajā procedūrā iesaistīto personu lielo skaitu, Komisija var nolemt piemērot atlasi saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

i) Importētāju atlase

Lai Komisija varētu izlemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi importētāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, ir aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un 7. punktā norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

— nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,

— precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar attiecīgo ražojumu,

⁽¹⁾ OV C 34, 11.2.2009., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.

⁽³⁾ OV L 295, 18.9.2004., 4. lpp.

- importētā Indijas izcelsmes attiecīgā ražojuma apjoms tonnās un vērtība euro importam un tālāk-pārdošanai Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁴⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju izlases izveidošanai, tā sazināsies arī ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

ii) Kopienas ražotāju atlases veikšana

Lai Komisija varētu izlemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi Kopienas ražotāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, ir aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un 7. punktā norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar līdzīgā ražojuma izgatavošanu laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- līdzīgā ražojuma pārdevumu vērtība euro Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- līdzīgā ražojuma pārdevumu apjoms tonnās Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- līdzīgā ražojuma ražošanas apjoms tonnās laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam,
- Indijā izgatavotā attiecīgā ražojuma apjoms tonnās, kas laikposmā no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam tika importēts Kopienā, ja tāds ir,

- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁵⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti (Kopienā ražotā) līdzīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā un (Indijā ražotā) attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums būs norādījis, ka nepiekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

iii) Galīgās atlases veikšana

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par izlases izveidošanu, tas jāveic 6. punkta b) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasi pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāatbild uz anketas jautājumiem un jāsadarbības izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, Komisija saskaņā ar pamatregulas 27. panta 4. punktu un 28. pantu var sagatavot konstatējumus, balstoties uz pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt mazāk labvēlīgs, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā.

b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Kopienas ražošanas nozares uzņēmumiem un visām zināmajām ražotāju apvienībām Kopienā, zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem Indijā, visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām, izlasē iekļautajiem importētājiem, visām zināmajām importētāju apvienībām, kā arī attiecīgās eksportētājvalsts iestādēm.

c) Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana

Visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinošus pierādījumus. Šī informācija un apstiprinošie pierādījumi jāsaņem Komisijā šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

⁽⁴⁾ Lai saprastu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Skat. 4. zemsvītras piezīmi.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

5.2. Kopienas interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 31. pantu un gadījumā, ja apstiprinās subsidēšanas un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotāšanās, tiks noteikts, vai antisubsidēšanas pasākumu saglabāšana nebūs pret-runā Kopienas interesēm. Šim nolūkam Komisija var nosūtīt anketas zināmajiem Kopienas ražošanas nozares uzņēmumiem, importētājiem, to pārstāvju apvienībām, reprezentatīvajiem lietotājiem un reprezentatīvajām patērētāju organizācijām. Ja šādas personas, tostarp tās, kuras nav zināmas Komisijai, ir pierādījušas, ka pastāv objektīva saistība starp to darbību un attiecīgo ražojumu, tās šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā vispārējā termiņā var pieteikties Komisijā un sniegt informāciju. Personas, kuras rīkojušās saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā var pieprasīt, lai tās uzklautu, norādot konkrētos iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Jānorāda, ka visa atbilstīgi pamatregulas 31. pantam sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

6. Termiņi

a) Vispārējie termiņi

- i) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa

Visām tām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas pašreizējā pārskatīšana, pēc iespējas drīz, taču ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, jāpieprasa anketa vai cita pieprasījuma veidlapa.

- ii) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpiesakās, jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem un visa pārējā informācija

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 40 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, jāinformē par sevi, sazinoties ar Komisiju, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai visa pārējā informācija. Jāpievērš uzmanība tam, ka tiesības izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību ir atkarīgas no tā, vai persona ir pieteikusies iepriekšminētajā termiņā.

Izlāsē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

iii) Uzklauts

Turklāt visas ieinteresētās personas šajā pašā 40 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

b) Īpašs termiņš attiecībā uz atlases veikšanu

- i) Šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i) un ii) daļā norādītajai informācijai jānonāk Komisijā 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ņemot vērā to, ka Komisija ir iecerējusi apspriesties par galīgo atlasi ar attiecīgajām personām, kuras pādušas vēlmi tikt iekļautām izlasē, 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

- ii) Atbilstoši šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta iii) daļā minētajam visai pārējai informācijai, kas ir būtiska izlases izveidošanai, jānonāk Komisijā 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

- iii) Izlasē iekļauto personu atbildēm uz anketas jautājumiem jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par šo personu iekļaušanu izlasē.

7. Rakstiski sniegtā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi) un jānorāda ieinteresētās personas nosaukums, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, arī šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciali, jābūt ar norādi "Limited" ⁽⁶⁾, un saskaņā ar pamatregulas 29. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciala versija ar norādi "For inspection by interested parties".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

⁽⁶⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciala dokuments saskaņā ar pamatregulas 29. pantu un PTO Nolikuma par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem 12. pantu.

8. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētās personas atsakās nodrošināt pieeju nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī būtiski traucē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 28. pantu var gūt, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 28. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un ir izmantoti pieejamie fakti, rezultāts attiecībā uz minēto personu var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 22. panta 1. punktu pabeigs 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 19. panta 3. punktu

Šī termiņa beigu pārskatīšana ir sāktā saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumi negrozīs pašreizējo pasākumu apmēru, bet atbilstīgi pamatregulas 22. panta 3. punktam šie pasākumi tiks atcelti vai turpināti.

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumu apmēru tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t. i., palielināt vai samazināt), minētā persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, ko veiks neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņa beigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

11. Personas datu apstrāde

Jānorāda, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽⁷⁾.

12. Uzklaušanās amatpersona

Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁷⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2009/C 224/10	Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami konkrētu grafiņa elektrodu sistēmu importam, kuru izcelsme ir Indijā	20
2009/C 224/11	Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, kas piemērojami tādu konkrētu grafiņa elektrodu sistēmu importam, kuru izcelsme ir Indijā	24

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri: 1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV